

(德) 安德烈·马克思

鲍里斯·普法伊弗尔 著

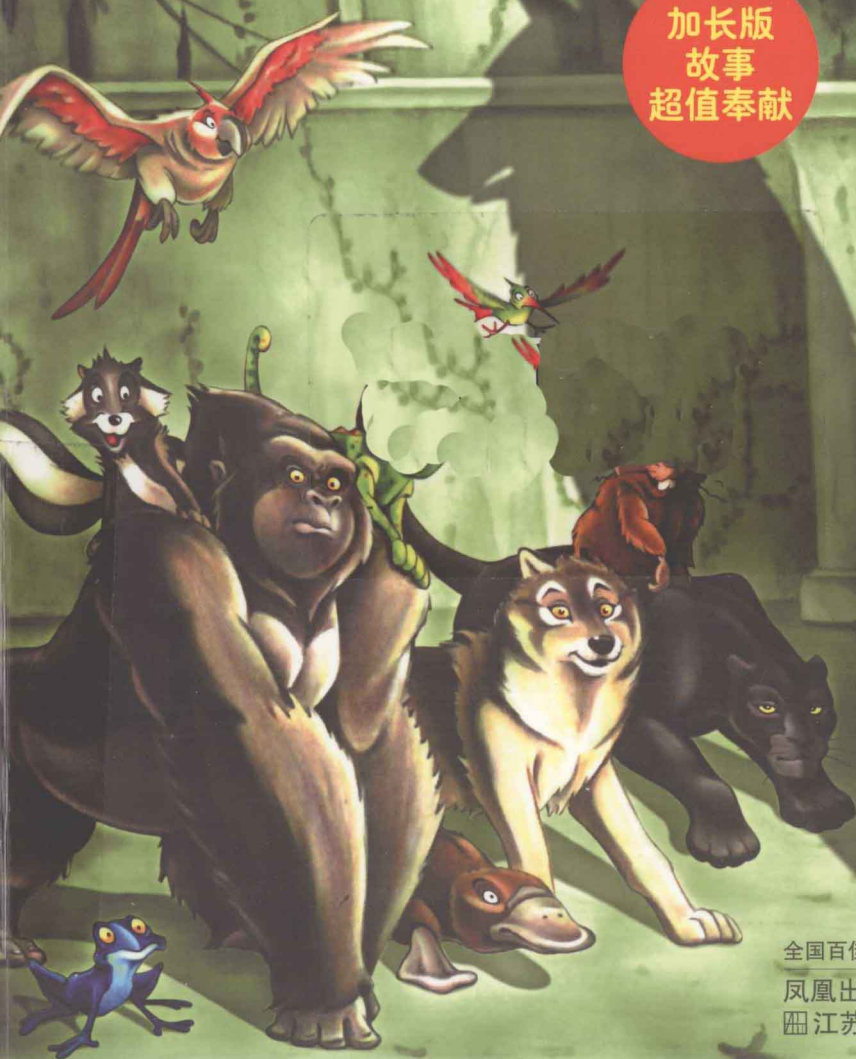
(德) 塞巴斯蒂安·迈尔 插图

景丽屏 译

# 野兽帮

## 狼之道

加长版  
故事  
超值奉献



全国百佳图书出版单位  
凤凰出版传媒集团  
江苏美术出版社

(德) 安德烈·马克思  
鲍里斯·普法伊弗尔 著  
(德) 塞巴斯蒂安·迈尔 插图  
景丽屏 译

# 野兽帮

⑧ 狼之道



凤凰出版传媒集团  
江苏美术出版社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

狼之道 / (德) 马克思, (德) 普法伊弗尔, (德) 迈尔著;  
景丽屏译. — 南京: 江苏美术出版社, 2011.5  
(知了丛书. 野兽帮系列)  
ISBN 978-7-5344-3603-1

I. ①狼… II. ①马… ②普… ③迈… ④景… III.  
①儿童故事—作品集—德国—现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字 ( 2011 ) 第049636号

Title of the original edition:

Author: Andre Marx, Boris Pfeiffer

Das wilde Pack, Bd.08, Das wilde Pack im Schattenreich

illustrated by Sebastian Meyer

Copyright © 2009 by Franckh-Kosmos Verlags-GmbH & Co. KG, Stuttgart, Germany

Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture GmbH, Germany

Simplified Chinese edition copyright©2010 Jiangsu Phoenix Fine Arts Publishing House

All rights reserved.

著作权合同登记图字: 10-2010-346

## 野兽帮⑧ 狼之道

出品人 周海歌  
责任编辑 施 铮  
编 务 洪 艳  
责任校对 吕猛进  
责任监印 朱晓燕  
装帧设计 wesign 未设计

出版发行 凤凰出版传媒集团  
江苏美术出版社 ( 南京中央路165号 邮编210009 )

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

经 销 江苏新华发行集团有限公司

制 版 江苏凤凰制版有限公司

印 刷 南京新世纪联盟印务有限公司

开 本 890 × 1240 1/32

印 张 6.375

版 次 2011年5月第1版 2011年5月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5344-3603-1

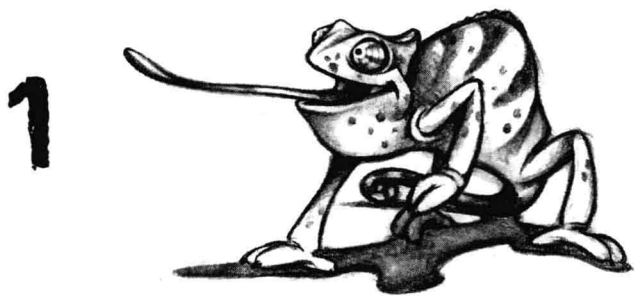
定 价 13.80元

版权所有 侵权必究

营销部电话: 025-68155666 68155667

营销部地址: 南京市中央路165号6楼

江苏美术出版社图书凡印装错误可向承印厂调换



这是天堂里很平常的一天。“天堂”是一个老旧的、被废弃了的地铁站，全名叫做“天堂广场站”。现在，野兽帮的所有动物都集中到了这里，他们的首领哈姆雷特有话要说。

哈姆雷特是头年轻的狼。他正昂着头站在地铁站出口处的台阶上——出口当然已经被封死了。他的旁边躺着母豹希瓦，而他最好的朋友巴纳巴斯——一头大猩猩，正安静地坐在楼梯脚下，凝神听着哈姆雷特的讲话。巨龟罗斯维塔趴在巴纳巴斯身旁，他伸出长长的脖子，专注地倾听着。一只名叫呱呱呱的蓝色小青蛙蹲在巨龟的背上。巨龟的旁边则坐着臭鼬图尔佩，再过去是臭鼬的好朋友奥斯卡。奥斯卡有一个鸭子一样的扁嘴巴，脚上长着蹼，还有一身防水的皮毛，可惜连他自己也搞不清楚，他到底是一只

什么动物。狒狒路德维希攀在他最喜爱的吊灯上荡来荡去，一副无聊透顶的样子。大厅的中间竖着一块斑斑驳驳的木头牌子，两只白鸚鵡卡卡和杜坐在上面，亲密地靠在一起。

“我们的存粮只够吃一个星期了，”哈姆雷特严肃地说道，“而且前提是我们必须很节约！”说着，他警告地看了一眼他最好的朋友巴纳巴斯，继续说道：“冬天总算快要过去了，积雪也开始融化。但是，我要提醒大家的是，在积雪还没有完全融化之前，我们仍然必须非常小心，千万不能在城市里留下任何足迹，否则人类会很快找到我们的藏身之处。自从上一次追捕行动之后，他们一直以为我们已经离开了这座城市，一定要让他们继续保持这样的想法！”

动物们赞同地点着头。正在这时，巴纳巴斯的肚子里传来一阵饥饿的“咕噜咕噜”声。动物们一愣，接着又窃窃私语起来，大家都装做没有听到这阵饥饿的呐喊声。

哈姆雷特继续说了下去：“但是，我也有一些好消息要告诉大家。我们的希望之船‘自由号’的建造工作进行得非常顺利。上一次我去水晶洞的时候，船的总体形状已经很清晰了。这可都是海狸们的功劳！”

大厅里顿时响起一阵阵兴奋的“嘎嘎”、“呱呱”、“咕咕”声。动物们高兴地讨论着。“自由号”，这艘船承



载着他们对于未来最美好的期望。施工的地点是在天堂地下深处的水晶洞里，那是一个巨大的地下岩洞。所有的动物都为建造这艘船贡献着自己的力量，他们希望有一天，这艘船能把他们送到各自真正的家乡，那个属于他们的地方，他们希望得到真正的自由。

现在施工的主力是一小队海狸，他们的啮齿处理木头很管用。一旦“自由号”建好了，野兽帮将再没有缺粮的烦恼，也不必再为了避开人类而东躲西藏。他们将生活在原始森林中、群山的怀抱里、辽阔的草原上，或是极北之地那一望无际的雪野里。一切都等这艘船造好，到那时，一切都会好起来的。

唯一高兴不起来的是狒狒路德维希，不过这世上本来就很少有能让他高兴的事。其他的动物早就习惯了他的不合群，已经不太去关注他的情绪。

大厅里的欢呼声、咕噜声还没有完全消散，突然，一阵嘈杂的声音从地底下传来。不一会儿，只见四个小动物费力地从地上的一个洞穴中爬了出来，那是本该在水晶洞里工作的四只海狸伊达、裴尔、艾勒和卡斯托尔。

“哈姆雷特，我们必须跟你谈谈，立刻，马上！”伊达喊道。



“对，现在就谈！”裴尔也在一边帮腔。

“不能再这样下去了！”艾勒也叫道。

“没错！”卡斯托尔也不甘落后。

说着，四只海狸七嘴八舌地嚷了起来，谁也听不清他们到底在抱怨些什么。

这时候，变色龙阿姆佩尔也从刚才的洞穴里爬了出来。他是“自由号”的总设计师，因此一直跟海狸们一起待在水晶洞里。他看上去很激动，呼吸急促，肤色变成了浅卡其布色。“出什么事了？”哈姆雷特问道。

一时间，海狸们又七嘴八舌地嚷了起来，仍然是谁也听不清他们到底在说些什么。只有一点是肯定的：海狸们生气了。

“到底怎么了呀？”奥斯卡摇摇摆摆地朝着阿姆佩尔走去，着急地问。

但阿姆佩尔只是摇了摇头，肤色变成了丁香紫色。他沮丧地叹了口气：“还能有什么事？他们不想干了。典型的有毛类动物的过激反应，很正常。”

不知是巧合还是什么原因，所有其他的动物正好在这一刻闭住了嘴，想要好好吸口气继续争论。一片寂静之中，所有人都听清楚了阿姆佩尔的话，大家愣住了。



“他们不想干了？”  
奥斯卡也惊讶地喊了起来，  
“但是为什么呀？”

阿姆佩尔还来不及回答，伊达响亮的声音已经传遍了整个大厅。“哈姆雷特，我们想要出去！”她喊道，“好几个星期了，就知道让我们待在黑乎乎的水晶洞里面，给你们造船！我们想去城市里面，除了卡斯托尔，我们都还没有见识过外面的世界呢！”

“可是现在真的太危险了，”哈姆雷特回答说，“现在是冬天，你们会在雪地里……”

“留下脚印。”伊达生硬地打断了他，“是是是，我们知道。你已经强调过几千遍了。但是你不明白吗？我们根本就无所谓！我们想要去冒险，你把我们从家乡的森林里带出来的时候答应过我们的！”

母豹希瓦快步走到哈姆雷特身边，开口道：“带出





来！听上去好像是谁把你们拐骗出来似的！实际情况不是这样的吧？我记得你们几个是自愿跟我们走的，难道我记错了？”

“我们确实是自愿的，”艾勒回答说，“但那是因为我们想要去探险，想要出来看看外面的世界！可是直到现在，除了天堂广场和水晶洞以外，我们什么新鲜东西也没看到。成天就是干活、干活、干活。”

“可是我一直以为你们很乐意帮我们建造‘自由号’！”奥斯卡说道。

“一开始的时候也许确实是这样，”伊达回答，“但是现在我们想经历些刺激点儿的事！”

“我明白你们的心情，”哈姆雷特插话道，“但是请再耐心一点。不久我们就可以一起出去了，雪快要化光了。我们千万不能让人类发现我们躲在这里，而你们又没有一点跟人类打交道的经验，所以……”

“哼！”伊达不耐烦地打断了他，“我说过了，我们不在乎！你们总是不让我们出去，那我们怎么可能有经验？早知道我们根本就不该跟你们出来！还不如待在森林里呢！”

“就是！”裴尔、艾勒和卡斯托尔异口同声地叫道。

“但我只是想保护你们！”哈姆雷特还在试图解释。



“不，哈姆雷特，”伊达坚决地说，“我们现在就要去城里，我们不想等到春天！”

希瓦忍不住发出一声吼叫：“太不理智了，真是初生牛犊不怕虎！”

“我们就是想要冒一次险！”伊达对希瓦的话置若罔闻，“不然我们就不造船，就是这样，没什么好说的。”

图尔佩“咯咯”笑了起来。路德维希也突然从远处荡了过来，他跳到离海狸们最近的一个吊灯上，嘎嘎地叫道：“没错！”

所有人都抬头看着他。“你说‘没错’是什么意思？”希瓦用她那琥珀色的眼睛紧紧盯着路德维希，恶狠狠地问道。

“没错就是没错！”路德维希回答。

“哈！”希瓦短促地笑了一声，“你就是想制造事端而已！好像你平时有多关心这些海狸或者‘自由号’似的！你根本就反对我们造船，至于这些海狸，你连他们的名字都叫不全！”

“我当然知道他们的名字！”路德维希反驳道，“伊达，还有……还有艾勒，呃……跟那个普尔……”

“裴尔！”巴纳巴斯气愤地说道，“他叫裴尔！”



“我刚刚说的就是‘裴尔’，”路德维希也用力地吼了回去，“你耳朵里塞着香蕉吧？”

“要是我有香蕉，才不会把它塞到耳朵里去，而是直接塞到嘴里，你这只蠢猴子！”

“别忘了你也是只猴子！”

“呱呱呱！”青蛙叫道。

忽然间，所有的动物都激动起来，叫喊声、怒吼声、呱呱声、咕噜声充斥了整个大厅。

阿姆佩尔转过身来。

“你要去哪儿呀，阿姆佩尔？”奥斯卡担心地问。奥斯卡是野兽帮里最讨厌吵架的动物，现在他也不想掺和进去。

“我去暖和暖和，”阿姆佩尔回答，“这里太吵了，这些有毛的动物太没有理智了。我还是找个暖气管休息一下吧。”

“你不能走！”奥斯卡哀求地说，“他们吵起来了，你快想想办法劝劝他们吧！他们都听你的！”

“哦？”阿姆佩尔讥讽地说，“他们都听我的？这是什么时候的事？我怎么不知道？算了，奥斯卡，他们的意见相差太远。这就是他们这种有毛的家伙的本性！容易激动，



变化无常，没有逻辑，思维混乱，难以揣摩……”本来变色龙还想再多说几个词来形容，但是看到奥斯卡伤心的样子，又把词语吞了回去，说：“别担心，奥斯卡，他们一会儿就没事了。”

“但愿如此。”

阿姆佩尔试着将肤色变成充满希望的绿色，好安慰安慰小奥斯卡。但是他太冷了，试了半天，还是维持着惨淡的灰白色。阿姆佩尔僵硬地爬了出去。

他顺着墙上的一个小洞往里钻着，洞的后面连接着一个狭窄的通道。这条通道通向一个垃圾场，出口在垃圾场里一台废弃的推土机下面，出口处被苔藓巧妙地遮挡起来，不注意很难发现。不过阿姆佩尔根本不想跑那么远，在通道中走到一半，就可以发现世界上最舒适最温暖的暖气管。阿姆佩尔贴紧墙壁爬了上去，哆嗦着坐到了棕灰色的暖气管上。

“啊！”他满足地叫了一声，尽情地享受着暖气管传来的热气，身体慢慢又恢复了原来的颜色。其实有时候他也很羡慕有毛的动物，因为他们从来不怕冷。当然了，当着他们的面他是绝不会承认这一点的，哺乳动物本来就有一种与生俱来的优越感，任何一只聪明的变色龙都不会再帮

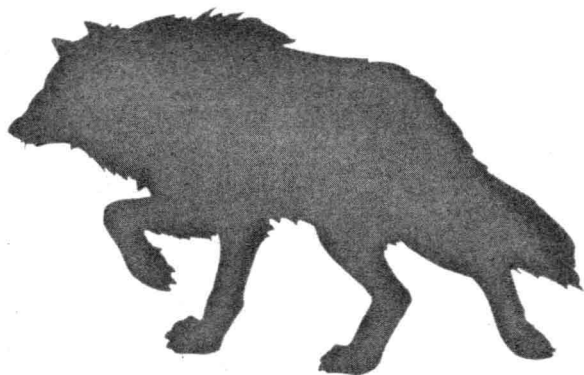


着他们强化这种感觉。至于那场争论，在阿姆佩尔看来根本毫无意义。虽然他可以理解那些海狸，但是作为总设计师，他更关心造船的工作。唉！希望他们不久就能找到足够的食物。当所有动物都吃饱后，情绪也会随之变好的。

这里真暖和啊！阿姆佩尔不由地打起了瞌睡。不过他顶多睡了几分钟，就被一阵响声吵醒了。有什么东西进了通道！阿姆佩尔转动着一只眼珠，机警地注视着声音传来的方向。从脚步声来判断，这个家伙的脚掌柔软而硕大。可以肯定的是，这是个哺乳动物。阿姆佩尔思索着，是不是野兽帮的某个动物觅食回来了。但是他细细回想了一番之后发现，刚才所有的动物都聚集在了大厅里，所以说，不管来的是谁，都是个外来者！



# 2



借助着墙上发光苔藓的微弱光芒，阿姆佩尔看到一个巨大的黑影慢慢地靠近了。这个黑影的动作充满力量，同时又充满弹性。阿姆佩尔可以听到他抽动鼻翼的声音，这也是哺乳动物常用的一个动作。变色龙知道接下来会发生什么：这个外来者马上就会嗅到他的气味，进而发现他。

阿姆佩尔决定先发制人。他把自己的皮肤转换成美丽的亮黄色，那是他用来表示“热烈欢迎”的标志，一边热情地喊道：“看哪！又来了一个新朋友！”

外来者立刻抬起了头，阿姆佩尔眨了眨眼睛，看到一个拥有一身蓬乱的皮毛、下垂的上唇以及一双黄绿色眼睛的家伙。

这是一头狼。

而且他的喉咙里发出了威胁的咕噜声。

“嘿，等一等！”阿姆佩尔叫道，“慢点慢点！你饿了



对吧？我能理解，毕竟现在是冬天，要想找到点儿吃的可不容易。但是你不能吃我，这是这里的规矩！听好了，规则一：动物们不能互相吞食！明白了吗？”

狼仍然在“咕噜”着，他似乎根本没有听到阿姆佩尔的话。他的脸上，一道浅白色的疤痕从眼角延伸到湿漉漉的鼻子旁边，而他的双眼正闪着危险的寒光。阿姆佩尔吓得胆战心惊，“热烈欢迎”的黄色也慢慢淡了下来，说：

“外来者，我希望你听明白了我的话！我再重复一遍，规则一：动物们不能互相吞食！如果你不能遵守我们的规则，其他的动物会给你大苦头吃的！”

咕噜声停止了，狼开了口：“其他的动物？”他的声音低沉有力，却又出奇的柔和，不禁让人联想到天鹅绒。

阿姆佩尔大大地松了一口气：“没



错，其他的动物。野兽帮的动物！你不是来找他们的吗？”

“野兽帮？那是什么东西？”

阿姆佩尔的眼睛滴溜溜转了两圈。这匹狼没有听说过野兽帮，那他一定是偶然来到这里的，这也就是他一开始把自己当作食物的原因。不过他现在好像对阿姆佩尔的话有了兴趣，这令变色龙信心大增，他一向对自己的演讲才能很有自信。现在，就让他好好地跟这个外来者聊聊野兽帮吧。这匹狼一定会听得全神贯注，如痴如醉，最后再也想不到要吃了他。阿姆佩尔确信，不到五分钟，他们就会成为朋友。

“对，野兽帮，就是我们的帮会！我们全都住在这里，住在地底下。至于我们的成员，那一定是你从没听说过的奇妙组合。我们这里有一头母豹、两只白鸚鵡、一头大猩猩、一只青蛙，还有一些其他的动物。当然，绝对不能忘了哈姆雷特！”

“哈姆雷特？”狼咕嘟着问道，“这是个什么名字？听上去像是人类。”

阿姆佩尔格格地笑了起来：“那你就弄错了，哈姆雷特也是一头狼，跟你一样！”

外来者长长地吐了一口气。有那么一瞬间，阿姆佩尔





似乎看到他黄绿色的眼睛里再一次闪现出凶狠的光芒，但是他的眼光很快重新柔和起来，说：“很少有狼会叫这个名字的，不过很好听。我想去见见这个野兽帮。”

阿姆佩尔满意地点了点头：“我早就猜到了。我打赌我们的首领肯定会非常高兴的！”

“你们的首领是谁？”

阿姆佩尔得意地笑了起来：“当然是哈姆雷特了。”

“他为什么要高兴呢？”

“因为我碰巧知道，他早就想认识一头真正的狼了。”

外来者沉默了一会儿。“有意思，”他平静地说道，“真有意思。”

“是的，我也这么觉得。”阿姆佩尔赞同地说，“现在我们有两头狼了。名字？”

狼疑惑地看着他。

“名字？”阿姆佩尔又把这个词重复了一遍，“名——字。”

“芬里斯，”外来者打断了他，“我的名字是芬里斯。来吧，现在带我去见那个哈姆雷特。”

芬里斯的到来使得整个天堂沸腾了。自从哈姆雷特之后，再也没有哪个动物是自己误打误撞闯进天堂来的。若

